

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ ИОАННА, Глава 5

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Исцеление у водоема	Мужчина исцелен при водоеме Вифезда	Исцеление увечного мужчины в субботу	Исцеление у водоема	Исцеление больного мужчины при водоеме Вифезда
5:1-9а	5:1-15	5:1 5:2-9а	5:1-6 5:7 5:8-9а	5:1-9а
5:9б-18		5:9б-18	5:9б-10 5:11 5:12 5:13 5:14 5:15-17	5:9б-18
	Почитание Отца и Сына		5:18	
Власть Сына	5:16-23	Связь Иисуса с Богом	Власть Сына	
5:19-29		5:19-24	5:19-23	5:19-47
	Жизнь и суд осуществляются через Сына			
	5:24-30	5:25-29	5:24-29	
5:30		Очевидность отношений Иисуса с Богом 5:30	Свидетельства об Иисусе 5:30	
Свидетельство об Иисусе	Четырехкратное свидетельство			
5:31-40	5:31-47	5:31-38	5:31-40	
		Иисус упрекает тех, кто отвергает Его предложение 5:39-47		
5:41-47			5:41-47	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#) ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:1-9a

¹After these things there was a feast of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem. ²Now there is in Jerusalem by the sheep gate a pool, which is called in Hebrew Bethesda, having five porticoes. ³In these lay a multitude of those who were sick, blind, lame, and withered, [waiting for the moving of the waters; ⁴for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool and stirred up the water; whoever then first, after the stirring up of the water, stepped in was made well from whatever disease with which he was afflicted.] ⁵A man was there who had been ill for thirty-eight years. ⁶When Jesus saw him lying there, and knew that he had already been a long time in that condition, He said to him, "Do you wish to get well?" ⁷The sick man answered Him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is stirred up, but while I am coming, another steps down before me". ⁸Jesus said to him, "Get up, pick up your pallet and walk". ⁹Immediately the man became well, and picked up his pallet and began to walk.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин.5:1-9а

¹После этого был праздник иудейский, и Иисус пришел в Иерусалим. ²Есть же в Иерусалиме у овечьих *ворот* водоем, который по-еврейски называется Вифезда, имеющий пять галерей. ³В них лежит множество больных, слепых, увечных, и иссохших, [ожидающих движения воды; ⁴ибо ангел Господень сходил в определенные моменты в водоем и возмущал воду; и тогда кто первый, по возмущении воды, входил, тот выздоравливал, какой бы болезнью он ни страдал.] ⁵И некий человек был там, который был болен тридцать восемь лет. ⁶Когда Иисус увидел его, лежащего там, и узнал, что он находится уже долгое время в таком состоянии, Он сказал ему: «Ты хочешь стать здоровым?» ⁷Больной ответил Ему: «Господин, у меня нет человека, который опустил бы меня в водоем, когда возмутится вода, а пока я подойду, другой спускается передо мной». ⁸Иисус сказал ему: «Встань, возьми постель твою и ходи». ⁹И тотчас этот человек стал здоровым, и взял свою постель и начал ходить.

5:1 «праздник» В некоторых древнегреческих рукописях, в т.ч. в \aleph и С, слово «праздник» употреблено с определенным артиклем, но в большинстве рукописей – без него, т.е. «некий, один из» праздников (P⁶⁶, P⁷⁵, А, В и D). Существовало три ежегодных праздника, которые иудеи-мужчины были обязаны посещать, если это в принципе было для них возможно (ср. Лев.23): (1) Пасха; (2) Пятидесятница; и (3) Праздник кущей. Если речь идет о Пасхе, то тогда общественное служение Иисуса продолжалось четыре года, а не три (ср. 2:13, 23; 6:4: 12:1). Традиционно считается, что после крещения у Иоанна продолжительность служения Иисуса составляла три года. Установить это возможно только по праздникам Пасхи, о которых упоминается в Евангелии от Иоанна.

5:2 «у овечьих ворот» Эти «ворота для стада» располагались в северо-восточной части городской стены Иерусалима. О них упоминается в связи с восстановлением и освящением стен города при Неемии (ср. Неем.3:1,32; 12:39).

□

NASB, NKJV

«водоем, который по-еврейски называется Вифезда»

NRSV

«называется по-еврейски Виф-зафа»

TEV

«по-еврейски он называется Вифзафа»

NJB

«называется Вифезда по-еврейски»

Есть несколько альтернативных написаний этого названия. Иосиф Флавий также называл этот водоем «Вифзафа», по наименованию этой части Иерусалима. В греческих рукописях встречается и название «Вифсаида». В рукописях Кумрана он обозначен как «Вифезда», т.е. «дом милосердия» или «дом двойного источника». В наше время он известен как водоем святой Анны.

5:4 Этот стих (3б-4) представляет собой более позднюю вставку переписчика, которая была сделана с целью объяснить:

1. причину присутствия множества больных возле водоема;
2. почему этот мужчина пробыл там так долго;
3. почему он хотел, чтобы кто-нибудь опустил его в воду, ст. 7.

Очевидно, что это – еврейская народная сказка. В оригинале Евангелия от Иоанна этого текста не было. Подтверждением тому служат следующие факты:

1. этот стих отсутствует в рукописях P⁶⁶, P⁷⁵, N, B, C*, D;
2. более чем в 20 более поздних греческих рукописях он помечен звездочкой, которая обозначает, что его не считали подлинным;
3. в этом коротком стихе есть несколько терминов, которые не присущи письму и словарю Иоанна.

Текст этот включен в несколько ранних греческих манускриптов: A, C³, K, и L. Он также есть в Диатессароне (ок. 180 г. по Р.Х.), трудах Тертуллиана (200 г. по Р.Х.), Амвросия, Златоуста и Кирилла. Это все подтверждает достаточную древность текста вставки, но не его принадлежность к богодухновенному Евангелию. Он включен в переводы KJV, NASB (1995, пересм.) и NKJV, но его нет в NRSV и NIV.

5:5 Почему Иисус выбрал именно этого человека – нам неизвестно. Со стороны больного мужчины требовалось наличие лишь слабой веры. Очевидно, что Иисус здесь стремился и спровоцировать столкновение с иудейскими вождями. Этот случай давал Ему возможность вновь заявить о Своих мессианских правах. Эсхатологический текст Ис.35:6 вполне можно отнести к этому исцелению, совершенному Мессией.

5:8 «Встань, возьми постель твою и ходи» Это предложение состоит из серии приказов в форме: (1) НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; затем – (2) АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; и снова – (3) НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Постель буквально представляла собой полотняную (или из набивной ткани) подстилку, которой бедняки пользовались во время сна. Этим же людям – больным, увечным и парализованным – она служила и в течение дня (ср. Мар.2:4,9,11,12; 6:55; Деян.9:33).

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:9b-18

⁹Now it was the Sabbath on that day. ¹⁰So the Jews were saying to the man who was cured, "It is the Sabbath, and it is not permissible for you to carry your pallet". ¹¹But he answered them, "He who made me well was the one who said to me, 'Pick up your pallet and walk'. ¹²They asked him, "Who is the man who said to you, 'Pick up your pallet and walk'?" ¹³But the man who was healed did not know who it was, for Jesus had slipped away while there was a crowd in *that* place. ¹⁴Afterward Jesus found him in the temple and said to him, "Behold, you have become well; do not sin anymore, so that nothing worse happens to you". ¹⁵The man went away, and told the Jews that it was Jesus who had made him well. ¹⁶For this reason the Jews were persecuting Jesus, because He was doing these things on the Sabbath. ¹⁷But He answered them, "My Father is working until now, and I Myself am working". ¹⁸For this reason therefore the Jews were seeking all the more to kill Him, because He not only was breaking the Sabbath, but also was calling God His own Father, making Himself equal with God.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин. 5:9б-18

^{9б}Была же суббота в тот день. ¹⁰Поэтому иудеи говорили человеку, который был исцелен: «Сегодня суббота, и тебе не позволено переносить твою постель». ¹¹Но он ответил им: «Тот, Кто меня исцелил, именно Он и сказал мне: «Возьми постель твою и ходи». ¹²Они спросили его: «Кто Тот Человек, Который сказал тебе: «Возьми *постель твою* и ходи?» ¹³Но человек, который был исцелен, не знал, Кто это был, ибо Иисус скрылся, пока на *том* месте была толпа. ¹⁴Впоследствии Иисус нашел его в храме и сказал ему: «Вот, ты выздоровел; не согрешай больше, чтобы чего худшего не случилось с тобой». ¹⁵Человек этот пошел и сказал иудеям, что Иисус и есть Тот, Кто исцелил его. ¹⁶По этой причине иудеи стали преследовать Иисуса, потому что Он делал всё это в субботу. ¹⁷Но Он ответил им: «Отец Мой до сих пор делает, и Я Сам делаю». ¹⁸По этой причине, следовательно, иудеи еще больше стремились убить Его, потому что Он не только нарушал субботу, но также и называл Бога Своим собственным Отцом, делая Себя равным Богу.

5:9б «Была же суббота» Иудейские вожди несколько не обрадовались тому, что этот человек оказался исцеленным, но зато они приняли как оскорбление нарушение Иисусом Устного Предания (позже записанного в виде Талмуда) касательно субботы (ср. стихи 16,18; Мф.7:1-23).

По поводу исцелений, совершаемых Иисусом в субботу, может быть два объяснения: (1) Он исцелял каждый день, но споры вызывали именно исцеления по субботам, или же (2) Он предпочел использовать такие случаи, побуждающие к полемике, как возможность вовлечь религиозных лидеров в богословский диалог.

Иисус часто исцелял по субботам (ср. Мф.12:9-14; Мар.1:29-31; 3:1-6; Лк.6:6-11; 14:1-6; Ин.5:9-18; 9:14). Иисус изгонял бесов по субботам (ср. Мар.1:21-28; Лк.13:10-17). Иисус оправдывал своих учеников, когда они для еды срывали колосья в субботу (ср. Мф.12:1-8; Мар.2:23-28). Иисус по субботам вызывал присутствующих в синагоге к обсуждению спорных вопросов (ср. Лк.4:16-30; Ин.7:14-24).

5:13 «Иисус скрылся» Буквально – «склонил голову набок». Внешне Иисус ничем не отличался от других иудеев того времени. Ему очень легко было раствориться в толпе.

5:14

NASB, NRSV,

NJB

«не согрешай больше»

NKJV

«Больше не греши»

TEV

«прекрати грешить»

Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе осуществления, но в данном контексте это кажется малоподходящим. Иудейские богословы первого столетия видели непосредственную связь болезни с грехом (ср. Иак.5:14-15). На самом деле, это не объясняет природу всех болезней, что видно из случая исцеления Иисусом человека слепого от рождения (ср. Ин.9) и из Его слов, записанных в тексте Лк.13:1-4.

Иисус же здесь продолжал проявлять заботу о духовной жизни этого человека. Наши поступки на самом деле отражают состояние нашего сердца и нашу веру. Библейская вера – она по своей природе, одновременно, объективна и субъективна, это – и состояние веры, доверия, упования, и – действия, поступки.

В современных церквях наблюдается необыкновенная сосредоточенность именно на физическом исцелении. Без сомнения, Бог и сегодня продолжает исцелять. Но божественное исцеление должно обязательно проявиться в духовном изменении образа жизни и приоритетов человека. Хорошо спросить в таком случае: «А для чего ты хочешь быть исцеленным?».

5:15 «Человек этот пошел и сказал иудеям» Точно неизвестно, что же на самом деле побудило этого исцеленного сказать иудейским начальникам о том, что его исцелил Иисус, но, по всей видимости, такая подробность для него была маловажной, и сам он об этом много не думал. Это показывает, что исцеление далеко не всегда начиналось с проявления веры и заканчивалось ею.

5:17 «Отец Мой до сих пор делает, и Я Сам делаю» В обоих случаях глагол употреблен в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительной) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Этими словами Иисус утверждал, что у Бога нет дней для отдыха от дел, и точно также – и у Него. Буквально же это было подтверждением того, что Иисус прекрасно осознавал Свои уникальные взаимоотношения с Отцом (ср. стихи 19-29).

Иудейская концепция монотеизма (ср. Вт.6:4) на практике выражалась в объяснении всех происходящих в мире событий на основе принципа «единой причины» (ср. Суд.9:23; Иов.2:10; Еккл.7:14; Ис.45:7; 59:16; Пл.Иер. 3:33-38; Ам.3:6). Все действия, в конечном счете, были проявлением действий Единого Истинного Бога. Когда же Иисус утверждал наличие двух действующих Лиц в деятельности Бога в этом мире, Он, тем самым, утверждал и дуализм в божественной причинной связи. Это очень трудная задача в понимании нами Троицы. Один Бог, но проявляет Он Себя в трех Лицах (ср. Мф.3:16-17; 28:19; Ин.14:26; Деян.2:33-34; Рим.8:9-10; 1Кор.12:4-6; 2Кор.1:21-22; 13:14; Гал.4:4; Еф.1:3-14; 2:18; 4:4-6; Тит.3:4-6; 1Пет.1:2).

5:18 «По этой причине, следовательно, иудеи еще больше стремились убить Его» Стремление иудеев убить Иисуса основывалось на двух моментах: (1) Он публично нарушал Устное Предание (Талмуд) по отношению к субботе; и (2) утверждения Иисуса люди воспринимали не иначе как то, что Он заявляет о Своем равенстве с Богом (ср. 8:58-59; 10:33; 19:7).

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:19-23

¹⁹Therefore Jesus answered and was saying to them, "Truly, truly, I say to you, the Son can do nothing of Himself, unless *it is* something He sees the Father doing; for whatever the Father does, these things the Son also does in like manner. ²⁰For the Father loves the Son, and shows Him all things that He Himself is doing; and *the Father* will show Him greater works than these, so that you will marvel. ²¹For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son also gives life to whom He wishes. ²²For not even the Father judges anyone, but He has given all judgment to the Son, ²³so that all will honor the Son even as they honor the Father. He who does not honor the Son does not honor the Father who sent Him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин.5:19-23

¹⁹Поэтому ответил Иисус и говорил им: «Истинно, истинно Я говорю вам: Сын ничего не может делать Сам по Себе, разве *что* только то, что Он видит, как Отец делает; ибо, что Отец делает, всё это также и Сын делает подобным же образом. ²⁰Ибо Отец любит Сына и показывает Ему всё, что Он Сам делает; и *Отец* покажет Ему дела больше этих, так чтобы вы удивлялись. ²¹Ибо, как Отец воскрешает мертвых и дает им жизнь, точно так же и Сын дает жизнь, кому Он хочет. ²²Ибо Отец ведь и не судит никого, но Он отдал весь суд Сыну, ²³чтобы все чтит Сына точно так же, как они чтут Отца. Тот, кто не чтит Сына, не чтит и Отца, Который послал Его».

5:19,24,25 «Истинно, истинно» Буквально – «аминь, аминь». Термин «аминь» представляет собою транслитерацию из древнееврейского языка. Первоначально это слово означало достоверность и надежность. Затем им стали пользоваться для подтверждения определенной истины. Но, насколько известно, только Иисус употреблял это слово, чтобы предварять им Свои важные высказывания. И только в Евангелии от Иоанна зафиксировано сдвоенное употребление этого термина. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «АМИНЬ».](#)

5:19 «Сын» В нескольких последующих стихах присутствует неоднократное повторение слова «Сын», что представляется необыкновенно важным с богословской точки зрения. В этом коротком отрывке оно встречается восемь раз. Этим показано и уникальное понимание Иисусом Своих особых взаимоотношений с Отцом, и связь этого слова с титулами «Сын Человеческий» и «Сын Божий».

□ **«Сын ничего не может делать Сам по Себе»** Действительно, Новый Завет, часто изображает Иисуса через парадоксальные соотношения. Некоторые тексты иллюстрируют Его единство с Отцом (ср. 1:1; 5:18; 10:30,34-38; 14:9-10; 20:28); в других Он представлен отдельно от Отца (ср. 1:2,14,18; 5:19-23; 8:28; 10:25,29; 14:10,11,12,13,16; 17:1-2), а иногда – в подчинении Ему (ср. 5:20,30; 8:28; 12:49; 14:28; 15:10,19-24; 17:8). Возможно, это сделано для того, чтобы показать, что Иисус – Бог во всей полноте, и, в то же время, Он – отдельная Личность в Божественной Сущности.

Об этом хорошо сказано в «Библейском комментарии Иеронима» под ред. Рэймонда Э. Брауна [*The Jerome Biblical Commentary*, edited by Raymond E. Brown]:

«Смысл подчиненности здесь нельзя исказить отнесением слов Иисуса только лишь к Его человеческой природе... Это лишило бы возможности понимать тонкости христологии Иоанна. Наоборот, Иисус настаивает на абсолютной гармонии взаимодействия между Отцом и Сыном, которая, безусловно, требует полной идентичности Их природы; тот же подход присутствует и в тексте 16:12 и далее по части взаимоотношений между Сыном и Святым Духом. Но нигде в этом Евангелии мы не обнаружим ничего, что представляло бы Троицу как идею некоего абстрактного богословия; но рассуждения о Ней всегда строятся с точки зрения Ее значимости для сотериологии» (стр. 434).

□ **«разве что только то, что Он видит, как Отец делает»** Никто из людей никогда не видел Отца (ср. ст. 37 и 1:18), но Сын заявляет, что Его знание Отца – глубокое, личное и постоянное (ср. 1:1-3).

□ **«ибо, что Отец делает, всё это также и Сын делает подобным же образом»** В действиях и учении Иисуса люди ясно видят невидимого Бога (ср. Кол.1:15 Евр.1:3).

5:20 «Отец любит Сына и показывает Ему всё, что Он Сам делает» В обоих случаях употреблена форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что говорит о продолжении и непрерывности действия. Словом «любит» переведен греческий глагол *phileō*. Кто-то ожидал увидеть здесь глагол *agareō*, как в тексте 3:35. В греческом койне эти два слова были синонимами.

□ **«дела больше этих»** Судя по контексту, речь идет о воскрешении мертвых (стихи 21,25-26) и совершении суда (стихи 22,27).

5:21 «Отец воскрешает мертвых...точно так же и Сын» Согласно Ветхому Завету, единственный, кто может давать жизнь – это ЯХВЕ (ср. Вт.32:39). Тот факт, что и Иисус также может воскрешать мертвых, равнозначен заявлению о равенстве Иисуса Самому ЯХВЕ (ср. ст. 26).

Иисус дарует вечную жизнь сейчас (ср. 2Кор.5:17; Кол.1:13), но которая связана в ст. 26 с физическим олицетворением жизни в новом веке (ср. 1Фес.4:13-18). Кажется, что продолжительная встреча Иоанна с Иисусом происходит на личном уровне, в то время как впереди грядут события будущего, касающиеся всех (и суд, и спасение).

5:22 Строгое ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ в сочетании с формой ГЛАГОЛА СОВЕРШЕННОГО ВИДА подчеркивает тот факт, что весь суд отдан Сыну (ср. 5:27; 9:39; Деян.10:42; 17:31; 2Тим.4:1; 1Пет.4:5). Очевидный парадокс между этим стихом и текстом Ин.13:17 объясняется тем обстоятельством, что Иисус во время тепершних «последних дней» не судит никого, но люди сами осуждают себя тем, как они реагируют на Иисуса Христа. Эсхатологических суд

Иисуса (над неверующими) базируется на том, как конкретный человек относится к Иисусу Христу: принимает Его или отвергает.

5:23 «чтобы все чтили Сына» Обобщающее местоимение «все» позволяет соотносить это с событиями эсхатологического суда (ср. Фил.2:9-11).

□ **«Тот, кто не чтит Сына, не чтит и Отца, Который послал Его»** Это утверждение очень похоже на то, которое записано в тексте 1Ин.5:12. Никто не может познать Бога, если он не знает Его Сына, и, наоборот, никто не может почтить или прославить Отца, если он не почитает и не прославляет Сына!

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:24-29

²⁴"Truly, truly, I say to you, he who hears My word, and believes Him who sent Me, has eternal life, and does not come into judgment, but has passed out of death into life. ²⁵Truly, truly, I say to you, an hour is coming and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live. ²⁶For just as the Father has life in Himself, even so He gave to the Son also to have life in Himself; ²⁷and He gave Him authority to execute judgment, because He is *the* Son of Man. ²⁸Do not marvel at this; for an hour is coming, in which all who are in the tombs will hear His voice, ²⁹and will come forth; those who did the good *deeds* to a resurrection of life, those who committed the evil *deeds* to a resurrection of judgment".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин.5:24-29

²⁴«Истинно, истинно Я говорю вам: тот, кто слышит слово Мое и верит в Того, Кто послал Меня, имеет жизнь вечную, и не приходит на суд, но перешел из смерти в жизнь. ²⁵Истинно, истинно Я говорю вам: приходит час, и теперь уже есть, когда мертвые услышат голос Сына Божьего, и те, кто услышит, будут жить. ²⁶Ибо, точно так же, как Отец имеет жизнь в Себе Самом, так Он дал и Сыну также иметь жизнь в Себе Самом; ²⁷и Он дал Ему власть производить и суд, потому что Он есть Сын Человеческий. ²⁸Не удивляйтесь этому; ибо приходит час, в который все, находящиеся в могилах, услышат Его голос, ²⁹и выйдут: те, кто делал добрые *дела* – в воскресение жизни, а те, кто совершал злые *дела* – в воскресение суда».

5:24 «Истинно, истинно» Это сдвоенное выражение (ср. ст. 25), которое встречается только в Евангелии от Иоанна, представляет собой характерное для Иисуса вступление перед тем, как сказать нечто важное. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «АМИНЬ».](#)

□ **«тот, кто слышит слово Мое и верит в Того, Кто послал Меня, имеет жизнь вечную»** В трех случаях здесь употреблено НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Особо подчеркивается, что вера в Отца выражается через веру в Сына (ср. 1Ин.5:9-12). В синоптических Евангелиях вечная жизнь часто представляется как будущее событие, на которое нужно надеяться с верой, но типичным для Евангелия от Иоанна является ее изображение как реальности настоящего. Возможно, что слово «слышит» отражает древнееврейский термин, который означает «слышать, чтобы повиноваться» (ср. Вт.6:4).

□ **«Кто послал Меня»** От корня глагола *apostello* (ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) происходит слово «апостол» (ср. стихи 36-37). Им раввины называли такого человека, который «послан как официальный представитель с конкретным поручением». В Евангелии от Иоанна этот термин часто употребляется по отношению к Отцу, Который посылает Сына, как Своего представителя. См. пояснение к 4:34.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОСЫЛАТЬ (APOSTELLŌ)

□ **«но перешел из смерти в жизнь»** Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; т.е. действие

произошло в прошлом и результаты его продолжают действовать сейчас. Царство Божье – это настоящее и, одновременно – будущее, как и в отношении вечной жизни (ср. стихи 25-26). В стихе 25 – очень сильное утверждение присутствия Царства в настоящем!

5:25 «когда мертвые услышат голос Сына Божьего» В стихе 25 речь идет о мертвых духовно; в стихе 29 – о воскресении всех физически умерших. В Библии говорится о трех видах смерти: (1) духовной смерти (ср. Быт.3); (2) физической смерти (ср. Быт.5); и (3) вечной смерти (ср. Еф.2:2; Отк.2:11; 20:6,14), или озере огненном, аде (*геенне*).

Это редкий случай употребления выражения «Сын Божий». Одна из причин такого нечастого его использования связана с древнегреческими религиозными представлениями о богах (с горы Олимп), которые брали земных женщин себе в жены или просто для интимных отношений. Статус Иисуса как Сына Божьего не отражает типично человеческого рождения потомства или временной последовательности, а только лишь глубокие и искренние отношения с Богом-Отцом. Это выражение – иудейская семейная метафора. Иисус подтверждал этим иудейским вождям Свою Божественность самым ясным и конкретным способом, используя для этого известные ветхозаветные категории (ср. 5:21,26).

5:26 «точно так же, как Отец имеет жизнь в Себе Самом» Главным образом, здесь передается смысл термина «ЯХВЕ» из текста Исх.3:14. Это форма имени Бога по Завету образована от КАУЗАТИВНОЙ ФОРМЫ древнееврейского глагола «быть, существовать». Означает оно – «вечно живущий», «единственный Вечноживущий».

□ **«так Он дал и Сыну также иметь жизнь в Себе Самом»** Это очень веский аргумент в подтверждение Божественности Иисуса (ср. 1:4; 1Ин.5:11).

5:27 Основанием для того, что Иисус способен (*exousia*, имеет власть, ср. 10:18; 17:2; 19:11) вершить праведный суд является то, что Он есть во всей полноте Бог и также – во всей полноте человек. В выражении «Сын Человеческий» отсутствует определенный АРТИКЛЬ (ср. Иез.2:1 и Пс.8:5). Он во всей полноте знает нас (ср. Евр.4:15); Он во всей полноте знает Бога (ср. 1:18; 5:30).

5:28 «Не удивляйтесь этому» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе осуществления. Насколько шокирующими для этих иудейских вождей были предыдущие слова Иисуса, но не меньшим потрясением для них стало и следующее Его заявление.

□ **«все, находящиеся в могилах, услышат Его голос»** Похоже, что здесь речь идет о возгласе Мессии при Его Втором Пришествии (ср. 1Фес.4:16). Это никак не противоречит сказанному в тексте 2Кор.5:8. Но все это еще больше утверждает всемирный характер суда и власть и силу Сына вершить такой суд.

Многое в данном контексте относится к духовной жизни здесь и сейчас (осуществленная эсхатология). Но в этой фразе подтверждаются также и будущие эсхатологические события последнего времени. Подобная внутренняя напряженность между «уже» и «еще нет» Царства Божьего, характерная для учения Иисуса, присутствует и в синоптических Евангелиях, но особенно ярко этот контраст виден в Евангелии от Иоанна.

5:29 Библия ясно говорит о воскресении как праведных, так и неправедных (ср. Дан.12:2; Мф.25:46; Деян.24:15). В большинстве текстов внимание уделяется только воскресению праведников (ср. Иов.19:23-29; Ис.26:19; Ин.6:39-40,44,54; 11:24-25; 1Кор.15:50-58).

Все это нельзя трактовать как подтверждение теории осуждения по делам, но – как суд, в основе которого рассматривается образ жизни верующего (ср. Мф.25:31-46; Гал.5:16-21). Главный принцип, который заложен в Божьем Слове и действует в этом мире, – люди пожинают то, что они сами же и сеют (ср. Пр.11:24-25; Гал.6:6). Или, если выразить это

ветхозаветной цитатой, «Бог воздаст людям в соответствии с их делами» (ср. Пс.61:13; 27:4; Иов.34:15; Пр.24:12; Мф.16:27; Рим.2:6-8; 1Кор.3:8; 2Кор.5:10; Еф.6:8 и Кол.3:25).

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:30

³⁰"I can do nothing on My own initiative. As I hear, I judge; and My judgment is just, because I do not seek My own will, but the will of Him who sent Me".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин.5:30

³⁰«Я ничего не могу делать Сам по Себе. Как Я слышу, так Я и сужу; и суд Мой справедлив, потому что Я не ищу Моей воли, но воли Того, Кто послал Меня».

5:30 Иисус, воплощенный Логос Божий, находился в зависимости от Отца и в послушании Ему. Такое же сильное указание на эту подчиненность есть в стихе 19 («Сын ничего не может делать»). Это не подразумевает, что Сын имеет более низкий ранг или статус подчиненного, но что Троица особым образом уполномочила каждое из самостоятельных Лиц – Отца, Сына и Святого Духа – исполнить свою задачу в едином искупительном плане.

NASB (UPDATED) TEXT: Jn.5:31-47

³¹"If I *alone* testify about Myself, My testimony is not true. ³²There is another who testifies of Me, and I know that the testimony which He gives about Me is true. ³³You have sent to John, and he has testified to the truth. ³⁴But the testimony which I receive is not from man, but I say these things so that you may be saved. ³⁵He was the lamp that was burning and was shining and you were willing to rejoice for a while in his light. ³⁶But the testimony which I have is greater than *the testimony of John*; for the works which the Father has given Me to accomplish – the very works that I do – testify about Me, that the Father has sent Me. ³⁷And the Father who sent Me, He has testified of Me. You have neither heard His voice at any time nor seen His form. ³⁸You do not have His word abiding in you, for you do not believe Him whom He sent. ³⁹You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; it is these that testify about Me; ⁴⁰and you are unwilling to come to Me so that you may have life. ⁴¹I do not receive glory from men; ⁴²but I know you, that you do not have the love of God in yourselves. ⁴³I have come in My Father's name, and you do not receive Me; if another comes in his own name, you will receive him. ⁴⁴How can you believe, when you receive glory from one another and you do not seek the glory that is from the *one and only* God? ⁴⁵Do not think that I will accuse you before the Father; the one who accuses you is Moses, in whom you have set your hope. ⁴⁶For if you believed Moses, you would believe Me, for he wrote about Me. ⁴⁷But if you do not believe his writings, how will you believe My words?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Ин.5:31-47

³¹«Если *один только* Я свидетельствую о Себе Самом, то свидетельство Мое не истинно. ³²Есть Другой, Кто свидетельствует обо Мне; и Я знаю, что свидетельство, которым Он свидетельствует обо Мне, истинно. ³³Вы посылали к Иоанну, и он засвидетельствовал об истине. ³⁴Но свидетельство, которое Я принимаю, – не от человека, но Я говорю это для того, чтобы вы могли быть спасены. ³⁵Он был светильником, который горел и светил, и вы хотели какое-то время порадоваться в его свете. ³⁶Но свидетельство, которое у Меня есть, больше, чем *свидетельство* Иоанна: ибо дела, которые Отец дал Мне совершать – сами дела, которые Я делаю – свидетельствуют обо Мне, что Отец послал Меня. ³⁷И Отец, Который послал Меня, Он засвидетельствовал обо Мне. А вы ни голоса не слышали Его никогда, ни вида Его не видели. ³⁸Вы не имеете слова Его, пребывающего в вас, потому что вы не верите Тому, Кого Он послал. ³⁹Вы исследуете Писания, потому что вы думаете, что в них вы имеете жизнь вечную; они-то как раз и свидетельствуют обо Мне, ⁴⁰а вы не хотите прийти ко Мне, чтобы вы могли иметь жизнь. ⁴¹Я не принимаю славы от людей, ⁴²но Я знаю вас, что вы не имеете любви Божьей в себе. ⁴³Я пришел во имя Отца Моего, и

вы не принимаете Меня; а если другой кто придет во имя свое, вы примете его. ⁴⁴Как вы можете поверить, если вы принимаете славу друг от друга, и вы не ищете славы, которая от *одного* Единственного Бога? ⁴⁵Не думайте, что Я буду обвинять вас перед Отцом: есть тот, кто обвиняет вас – Моисей, на которого вы возложили ваше упование. ⁴⁶Ибо если бы вы верили Моисею, то верили бы и Мне, потому что он писал обо Мне. ⁴⁷Но если вы не верите его писаниям, как вы поверите Моим словам?»

5:31 Согласно Ветхому Завету, необходимо было наличие минимум двух свидетелей, чтобы подтвердить истинность любого дела (ср. Чис.35:30; Вт.19:15). В данном контексте Иисус предоставляет пять свидетельств о Себе: (1) свидетельство Отца (ср. стихи 32,37); (2) свидетельство Иоанна Крестителя (ст. 33, ср. 1:19-51); (3) дела, совершаемые Им Самим (ср. ст. 36); (4) свидетельство Писания (ср. ст. 39); и (5) свидетельство Моисея (ср. ст. 46), которое содержится в тексте Вт.18:15-22.

□ **«Если»** Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на потенциальную возможность действия в будущем.

□ **«свидетельство Мое не истинно»** Эти слова Иисуса кажутся противоречащими сказанному Им в тексте 8:14. Но контекст показывает, что эти утверждения были произнесены при разных обстоятельствах. Здесь Иисус говорит о том, как много других свидетельств существует о Нем, а в 8:14 Он утверждает, что одного только Его свидетельства – вполне достаточно!

5:32 «Есть Другой, Кто свидетельствует обо Мне» Имеется в виду Бог-Отец (ср. 1Ин.5:9), поскольку здесь употреблен термин *allos*, который означает «другой того же вида» в противоположность термину *heteros*, означающему «другой иного вида». [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВИДЕТЕЛЬСТВА ОБ ИИСУСЕ».](#)

5:33 «к Иоанну» Речь идет об Иоанне Крестителе.

5:34 «Я говорю это для того, чтобы вы могли быть спасены» Это – форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Употребление здесь СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА подразумевает действие Бога или Святого Духа (ср. 6:44,65). Не забывайте, что Евангелия – это провозглашение Благой Вести, а не запись исторических жизнеописаний. Во всем, что в них записано, присутствует евангелизационный смысл и цель (ср. 20:30-31).

5:35 «Он был светильником» (ср. 1:6-8).

5:36 «сами дела, которые Я делаю – свидетельствуют обо Мне» Действия, совершаемые Иисусом, представляли собой исполнение ветхозаветных пророчеств о Мессии. Иудеи времен Иисуса должны были хорошо распознавать и осознавать все эти чудесные знамения – исцеление слепых, насыщение голодных и нищих, выздоровление хромях и увечных (ср. Ис.29:18; 32:3-4; 35:5-6; 42:7). Сила и власть, присущие учению Иисуса, Его праведный образ жизни, Его сострадание к людям, и совершаемые Им сверхъестественные чудеса (ср. 2:23; 10:25,38; 14:11; 15:24), все это содержало достаточно ясное свидетельство о том, кем Он был, откуда Он пришел, и Кто послал Его.

5:37 «А вы ни голоса не слышали Его никогда, ни вида Его не видели» Иисус утверждал, что хотя иудеи и были знакомы с Богом через Святые Писания и практику личного поклонения Ему, но по-настоящему они Его вовсе и не знали (ср. Ис.6:9-10; Иер.5:21). В Ветхом Завете считалось, что если человек увидит Бога, то обязательно умрет. Единственный из людей, с кем ЯХВЕ разговаривал лицом к лицу, был Моисей, но даже и ему Он являлся под покровом Облака. Многие считают стихи Исх.33:23 и Ин.1:18

противоречащими друг другу. Однако, древнееврейские термины в книге Исход означают «позади/вслед славы», а не физический облик.

5:38 «слова Его, пребывающего в вас» В трудах Иоанна это две очень сильные метафоры. Божье слово (*logos*) должно быть принято, но, принятое однажды (ср. 1:27), оно должно оставаться в человеке (пребывать, ср. Ин.8:31; 15:4,5,6,7,10; 1Ин.2:6,10,14,17,24,27,28; 3:6,14,15,24). Иисус – полное откровение Бога (ср. Ин.1:1-18; Фил.2:6-11; Кол.1:15-17; Евр.1:1-3). Спасение подтверждается постоянством отношений (древнееврейский смысл слова «знать», ср. Быт.4:1; Иер.1:5) и утвержденностью в евангельских истинах (греческий смысл слова «знать», ср. 2Ин.9).

Термин «пребывать» употреблен в смысле – иметь глубокие, искренние, тесные личные отношения, притом – незабываемые. Пребывание – необходимое условие истинного спасения (ср. Ин.15). В Евангелии от Иоанна этот термин употреблен в нескольких смыслах:

1. Сын пребывает в Отце (ср. 10:38; 14:10,11,20,21; 17:21);
2. Отец пребывает в Сыне (ср. 10:38; 14:10,11,21; 17:21,23);
3. верующие пребывают в Сыне (ср. 10:56; 14:20,21; 15:5; 17:21);
4. верующие пребывают в Сыне и в Отце (ср. 14:23);
5. верующие пребывают в слове (ср. 5:38; 8:31; 15:7; 1Ин.2:14).

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ В «ТЕРМИН 'ПРЕБЫВАНИЕ' В ТРУДАХ ИОАННА».](#)

5:39 «Вы исследуете Писания» Здесь форма глагола либо НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, либо НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Поскольку это часть перечня свидетельств, которые отвергались иудеями, возможно, что форма – ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

В этом – трагедия иудейских вождей: у них были Писания, они читали их, они исследовали их, они заучивали их наизусть, и все же они не узнали Того, на Кого эти Писания указывали! Без помощи Духа Святого даже Писания становятся бесполезными!

□ **«они-то как раз и свидетельствуют обо Мне»** Речь идет о ветхозаветных Писаниях. Петр (ср. Деян.3:18; 10:43) и Павел (ср. Деян.13:27; 17:2-3; 26:22-23,27) в большинстве своих ранних проповедей, записанных в Деяниях Апостолов, используют исполненные пророчества как доказательство Мессиянства Иисуса. Все тексты в Новом Завете, кроме одного (1Пет.3:15-16), которые подтверждают авторитетность Священных Писаний (ср. 1Кор.2:9-13; 1Фес.2:13; 2Тим.3:16; 1Пет.1:23-25; 2Пет.1:20-21), ссылаются на Ветхий Завет. Иисус ясно осознавал Себя исполнением и целью (и истинным толкователем, ср. Мф.5:17-48) Ветхого Завета.

5:41-44 По всей видимости, эти стихи отражают тот факт, что иудейские религиозные вожди любили принимать похвалу и восхищение в своем кругу от себе подобных. Они упивались цитированием раввинов прошлых лет, но по причине своей духовной слепоты – просмотрели Величайшего из всех учителей и, притом, Который находился среди них. В этом – одно из серьезнейших обвинений Иисуса раввинистическому иудаизму первого века.

5:41

NASB, NRSV

«Я не принимаю славы от людей»

NKJV

«Я не принимаю почестей от людей»

TEV

«Я не ищу восхваления человеческого»

NJB

«Человеческая слава ничего не значит для Меня»

Термин *doxa* трудно перевести соответственно. Он отражает древнееврейское понятие «слава» *kabodh*, которое использовали как способ (1) выражения присутствия Бога через образ ослепительно яркого, сверкающего источника света (ср. Исх.16:10; 24:17; 40:34; Деян.7:2) и (2) прославления и возвеличивания Бога за Его характер и Его дела. Стих 2Пет.1:17– хороший пример текста, в котором сочетаются оба эти смысла.

Световой аспект в изображении Божьего характера и Его непосредственного присутствия связан также (1) с ангелами (ср. Лк.2:9; 2Пет.2:10); (2) верховной властью и превосходством

Иисуса (ср. Ин.1:14; 8:54; 12:28; 13:31; 17:1-5,22,24; 1Кор.2:8; Фил.3:17); и (3) преобразованием верующих (ср. Рим.8:18,21; 1Кор.2:7; 15:43; 2Кор.4:17; Кол.3:4; 1Фес.2:12; 2Фес.2:10; Евр.2:10; 1Пет.5:1,4).

Интересно отметить, что Иоанн также говорит, что Иисус прославляется через Свою крестную смерть (ср. 7:39; 12:16,23; 13:31).

Вместе с тем, это слово также можно переводить как «честь, почет, почтение» или «благодарение» (ср. Лк.17:18; Деян.12:23; Рим.4:20; 1Кор.10:31; 2Кор.4:15; Фил.1:11; 2:11; Отк.11:13; 14:7; 16:9; 19:7). В данном контексте этот термин употреблен именно в этом смысле.

5:43 «вы не принимаете Меня» На протяжении всего Евангелия от Иоанна подчеркивается, что главное в вере в Иисуса Христа – не предписанное богословское вероисповедание, а личная встреча с Иисусом. Вера начинается с решения довериться Ему. С этого начинаются личные отношения ученика с Учителем, которые затем развиваются и достигают своего апогея в доктринальной зрелости и христоподобном образе жизни.

5:44 См. пояснение к 17:3.

5:45-47 Иисус утверждает, что в писаниях Моисея говорится о Нем. Вероятно, это ссылка на текст Вт.18:15-22. В ст. 45 Писания персонифицируются в виде обвинителя. Они должны были указать путь к Иисусу (ср. Лк.16:31), но, будучи отвергнутыми в качестве такого путеводителя, они теперь обвиняют (ср. Гал.3:8-14, 23-29).

5:46,47 «если...если» Стих 46 – это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, часто называемое «противоречащим действительности». В нем утверждается, что иудейские вожди не верили искренно даже писаниям Моисея, и что Иисус будет судить их в последний день. В стихе 47 «если» открывает УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным (в переводе NIV – «поскольку»).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему стих 4 отсутствует в современных переводах?
2. Почему Иисус исцелил именно этого мужчину?
3. Принимала ли какое участие в исцелении этого человека его собственная вера? Предполагает ли физическое исцеление также и исцеление духовное?
4. Была ли его болезнь связана с его личным грехом? Все ли болезни имеют прямую зависимость от личного греха человека?
5. Почему иудеи захотели убить Иисуса?
6. Перечислите действия Бога в Ветхом Завете, которые имеют отношение к Иисусу.
7. Вечная жизнь – это реальность настоящего или будущая надежда?
8. Как будет судиться человек на Страшном суде – по делам или по вере? Почему?